

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 88

PDF erstellt am: **24.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—, étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Konkurse und Nachlassverträge

Die Konkursämter und Nachlassbehörden, werden eingeladen, die-jenigen Veröffentlichungen, welche für das Schweizerische Handelsamtsblatt vom 21. April 1962 bestimmt sind, bis spätestens Donnerstag, den 19. April 1962, mittags, einzusenden.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Failites et concordats

Les offices de failites et les autorités chargées de statuer en matière de concordats sont invités à nous faire parvenir les publications prévues pour la Feuille officielle suisse du commerce du 21 avril 1962 jusqu'au jeudi 19 avril 1962, à midi, au plus tard.

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

##### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Failites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 190588-190633.

Schick Overseas S. A., en liquidation, Lausanne.

##### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzollungsvorschriften (Mitteilung OZD). — Prescriptions de dédouanement (communiqué DGD).

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Failites — Fallimenti

##### Konkureröffnungen — Ouvertures de failites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdhner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdhners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdhner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte, unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdhner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdhners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdhners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdhners seine Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des failites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich

##### Konkursamt Bassersdorf

(313<sup>a</sup>)

Gemeinschaftsdhnerin: Frau Giger-Stampfli Mathilde, geb. 1918, von Niedergösgen (SO), Geschäftsfrau, bisher wohnhaft gewesen Bettackerstrasse 11, Glattbrugg-Opfikon, nun Hardstrasse 55, Neuenhof (AG) (Inhaberin eines Haushaltartikelgeschäfts an der Ohmstrasse 18, in Zürich 11/50).

Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 29. März 1962, 14.30 Uhr, im Restaurant «Glatthof» (kleiner Saal), Glattbrugg (ZH). Eingabefrist: bis 21. April 1962.

#### Ct. de Berne

##### Office des failites, Moutier

(398)

Failli: von Dach Roger, 1923, commerce de combustibles, originaire de Lyss, Moutier.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 avril 1962.

Première assemblée des créanciers: mercredi 25 avril 1962, à 14 heures 15, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.

Délai pour les productions: 14 mai 1962.

NB. Une nouvelle production est nécessaire, celle envoyée dans le concordat ne pouvant pas être prise en considération dans la faillite.

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate, aux enchères publiques ou de gré à gré, de l'actif.

Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée ou si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée d'ici au 25 avril 1962, à 12 heures, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

#### Kt. Glarus

##### Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus

(406)

Gemeinschaftsdhner: Britt Albert, Bäcker-Konditor, geb. 1933, von Mels (SG), in Glarus (vorher in Corminboeuf/Fribourg).

Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1961.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Mai 1962.

#### Ct. de Genève

##### Office des failites, Genève

(393)

##### Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Niederhauser Franz Fritz, Entreprise générale du bâtiment, La Savonnière, Collonge-Bellerive, Genève.

Immeubles possédés par le failli dans la Commune de Collonge-Bellerive: parcelle N° 6480, bâtiment N° 1540, Ch. Armand Dufaux.

Délai de production: dans les 20 jours.

#### Ct. de Genève

##### Office des failites, Genève

(407)

Faillie: Eltesa S.A., manufacture de vêtements professionnels sur mesure, anciennement, 28, rue de la Confédération, à Genève, actuellement 23, avenue Vibert, à Carouge, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 mars 1962.

Première assemblée des créanciers: mercredi 18 avril 1962, à 11 heures, salle des assemblées de failites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 14 mai 1962.

#### Ct. de Genève

##### Office des failites, Genève

(408)

Failli: Menkès Jean-Claude, fabrication et commerce d'articles d'art décoratif, 3, rue Muller Brun, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1962.

Première assemblée des créanciers: mardi 24 avril 1962, à 10 heures, salle des assemblées de failites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 14 mai 1962.

#### Ct. de Genève

##### Office des failites, Genève

(409)

Faillie: Holdor Financial Trust, Vaduz, toutes opérations commerciales et financières, succursale de Genève, 8, boulevard du Théâtre, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 avril 1962.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 12 avril 1962.

Délai pour les productions: 4 mai 1962.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürieli-Altstadt* (399)  
Das am 26. Februar 1962 über die Kusa Company Etablissement Schaan, Zweigniederlassung Zürich, Schützengasse 1, Zürich 1, eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1962 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls ein Gläubiger nicht bis zum 24. April 1962 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dessen Kosten einen Barvorschuss von Fr. 700 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürieli-Altstadt* (400)  
Im Konkurs über die Firma Fibrasynt AG (frühere Firmabezeichnung Syntofib AG), St. Peterstr. 16, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. April 1962 an gerechnet, schriftlich und im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke* (401)

Im Konkurs über Häfliger-Lipp Alois, Bäckerei-Konditorei, Rain, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend die Kompetenzstücke nach Art. 92 SchKG sind bei der Aufsichtsbehörde und Begehren um Abtretung der Massrechte nach Art. 260 SchKG bezüglich den Eigentumsansprüchen bei der Konkursverwaltung, unter genauer Bezeichnung, binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke* (402)

Im Konkurs über Koltmann-Digel Josef, Bäckerei-Konditorei, Gerliswilstrasse 41, Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend die Kompetenzstücke nach Art. 92 SchKG sind bei der Aufsichtsbehörde und Begehren um Abtretung der Massrechte nach Art. 260 SchKG bezüglich den Eigentumsansprüchen bei der Konkursverwaltung, unter genauer Bezeichnung, binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (394)

Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives

Faillits:

- 1° Scacchi Renato, entrepreneur, à Fribourg;
- 2° Scacchi S.A., entreprise générale, à Fribourg;
- 3° Henzmann, Jean-Pierre, installations à faible courant, à Chambloux 133 (Granges-Paccot).

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (410)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Riesen-Wagner Johannes, Gotthardstrasse 58, Inhaber der Firma «Hans Riesen», Handel mit Eisen, Blechen, Röhren und Metallen, Falknerstrasse 36, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (403)

Si rende di pubblica ragione che presso questo ufficio, ove gli interessati potranno prenderne visione, è depositata, a contare dal giorno 14 aprile 1962, la graduatoria nella liquidazione fallimentare N° I/1962, a carico della ditta Croci Torti Felice, impresa edile, Stabio.

Le eventuali azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte presso la competente autorità giudiziaria entro il 24 aprile 1962. In mancanza di contestazioni la graduatoria sarà ritenuta per riconosciuta.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268) (L. P. 268)

**Kt. Obwalden** *Konkursamt Engelberg* (395)

Mit Verfügung vom 28. März 1962 hat die Justizkommission des Obergerichtes des Kantons Obwalden folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:

1. Dr. Hess-Ihm Josef, Engelberg, Buchhandlung und Verlag, Schneidergasse 27 in Basel;
2. Brändli-Eggenberger Josef, Zimmerei und Holzbau, Engelberg;
3. Altherr Richard, geb. 1915, von Trogen, Bäcker, Engelberg, früher Bäckerei und Wirtschaft zum «Schäfli» in Heiden.

**Kt. St. Gallen**

*Konkursamt St. Gallen*

(404)

*a. o. Stellvertretung Konkursamt Gossau*

Das Verfahren im nachstehenden Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters geschlossen worden:  
Steiger-Huber Jean, Kesslerstr. 1, St. Gallen (Verfügung vom 10. April 1962).

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Aarberg* (396)

Schuldner: Mäusli Karl, geb. 1919, Maurermeister, in Wiler bei Seedorf.  
Datum der Stundungsbewilligung: 5. April 1962.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Roland Burri, Konkursamt Aarberg.

Eingabefrist: bis und mit 4. Mai 1962. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. April 1962, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, 25. Mai 1962, 15.15 Uhr, auf dem Büro des Konkursamtes Aarberg.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Konkursamtes Aarberg.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Chur* (397)

**Nachlassstundung mit Vermögensabtretung gem. Art. 316 lit. a-7 SchKG**

Schuldner: Firma Bürgibau A.G., Hoch- und Tiefbau, Chur.  
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Chur als Nachlassbehörde: 5. April 1962.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: J. Erni, Konkursbeamter, Chur.

Eingabefrist: bis zum 4. Mai 1962. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden. Verspätete oder gänzliche Unterlassung der Anmeldung hat den Entzug des Stimmrechtes bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag zur Folge.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen* (405)

Donnerstag, den 3. Mai 1962, 10.30 Uhr, findet vor dem Bezirksgericht St. Gallen, II: Abteilung, im Gerichtshaus (3. Stock) an der Neugasse 3 in St. Gallen die Verhandlung über den von Glaus-Fischer Werner, Kaufmann, Rosenbergstrasse 42, St. Gallen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

St. Gallen, 13. April 1962.

Bezirksgerichtskanzlei.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe**  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

5. April 1962.

Alters- & Fürsorge-Fonds für das Personal der Firma Gubelmann & Cie. in Wetzikon, in Wetzikon (SHAB, Nr. 229 vom 29. September 1956, Seite 2471). Mit Beschluss vom 21. Dezember 1961 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die Schreibweise des Namens der Stiftung lautet Alters- & Fürsorge-Fonds für das Personal der Firma Gubelmann & Cie., in Wetzikon. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gubelmann & Cie.», in Wetzikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen, sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlfahrt dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern, die Kontrollstelle sowie, eventuell, die Verwaltungskommission. Die Unterschrift von Gustav Gubelmann-Monnard ist erloschen. Gustav Gubelmann, welcher nicht mehr den Zusatz jun., sondern den Allianznamen Kull führt, führt nun Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates.

5. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Fegawerk AG, in Zürich, in Zürich 9** (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1957, Seite 2948). Die Unterschrift von Dr. Kurt Steck ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Louis Neukom, von Rafz, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

5. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Megra AG., Zürich, in Zürich 11** (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1960, Seite 1039). Die Unterschrift von Otto Budliger-Erne ist erloschen. Emil Bärtschi führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Otto Moser, von und in Würenlos, Mitglied des Stiftungsrates.

6. April 1962.

**Stiftung des BSAF, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, den Besuch höherer Fachschulen für Augenoptiker auch weniger bemittelten jungen Nachwuchskräften durch Gewährung von Stipendien zu erleichtern, und zwar nach in der Stiftungsurkunde enthaltenen Bestimmungen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Eduard Bosshard, von Wila, in Küsnacht, Präsident, Ernst Lienberger, von Spreitenbach (Aargau), in Bern und Paul Loeliger, von Münchenstein (Basel-Landschaft), in Bern, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Edisonstrasse 26 in Zürich 11 (bei Firma Peter & Bosshard).

6. April 1962.

**Altersfonds für Mitglieder der Gewerkekassen in Zürich, in Zürich 5** (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1961, Seite 2562). Mit Beschluss vom 1. März 1962 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Organe der Stiftung sind die Versammlung der Arbeitgeber, die ihre Arbeiter bei der Gewerkekassenkasse kollektiv für Krankengeld und Krankenpflege oder nur für Krankengeld versichert haben, die Verwaltungskommission, bestehend aus 5 Mitgliedern und 5 Ersatzmännern sowie die Kontrollstelle.

6. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Brennbeford AG, Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Brennbeford AG.», in Zürich, bzw. für ihre Hinterbliebenen, durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Invalidität, Ableben, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Wieland Schmid, von Zürich, in Küsnacht, Präsident, und J. Hermann Saner, von Beinwil (Solothurn), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Löwenstrasse 19 in Zürich 1 (bei der Brennbeford AG.).

6. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma H. Neukom A.-G., Fabrikation von Schaumgummi, in Hinwil** (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 323). Neu führen Kollektivunterschrift Arthur Müdschpaeh, von und in Hinwil, Protokollführer des Stiftungsrates, und Ernst Maurer, von Buechs (Zürich), in Hinwil, Beisitzer des Stiftungsrates. Jeder von ihnen zeichnet mit Dr. Hans Neukom, jetzt Präsident des Stiftungsrates, welcher nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift führt.

10. April 1962.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Stamm AG, in Eglisau.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die zusätzliche Fürsorge für den Präsidenten des Verwaltungsrates, für Delegierte des Verwaltungsrates, Direktoren, Prokuristen und sonstige besondere qualifizierte Angestellte in gehobener Stellung der Firma «Stamm AG.», in Eglisau, und ihre Hinterbliebenen, im besonderen durch: Uebernahme einer Rentenverpflichtung oder Abschluss von Lebensversicherungen zu Gunsten von Destinatären und deren Hinterbliebenen; Unterstützung bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder in andern Fällen unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Max Stamm, von Schaffhausen, Thynggen und Eglisau, in Eglisau, Präsident des Stiftungsrates, sowie Max E. Stamm, von Schaffhausen und Thynggen, in Eglisau; und Willy Heller, von und in Eglisau, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: In Eglisau (bei der Firma Stamm AG.).

11. April 1962.

**Angestellten-Fürsorgestiftung der Bulkley, Duntton A.G., Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Bulkley, Duntton A.G., in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Meilen, Präsident, und Rudolf Walti, von Seon (Aargau), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bleicherweg 7, in Zürich 2 (bei der Bulkley, Duntton A.G.).

**Bern - Berne - Berna***Bureau Bern*

3. April 1962.

**Unterstützungsfonds für Angestellte und Arbeiter der Parquet und Holzbau A.G. Bern, in Bern** (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1955, Seite 1735). Die Unterschrift von Eugen Lenzinger ist erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch die Kollektivunterschrift von Dr. jur. Hans Beer, Präsident (bisher), und Robert Canali, von Luzern, in Bern, Geschäftsführer (neu). Neues Domizil: Weissensteinstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

4. April 1962.

**Unterstützungsfonds 1921 des Turnverein Lorraine-Breitenrain, in Bern** (SHAB. Nr. 116 vom 26. Juni 1946, Seite 1923). Die Unterschriften von Hans Lanz, Otto Meyer und Joseph Steiner sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Robert Sernatinger, von und in Bern, Präsident; Willi Reber, von Schangnau, in Bern, Sekretär, und Jacques Nater, von Hugelschhofen, in Bern, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Armin Walter, in Zollikofen.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Stifterfirma stehenden Angestellten und Arbeiter durch Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an den Arbeitnehmer, seinen überlebenden Ehegatten, die Kinder und Eltern oder an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen im Alter,

bei Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall, Krankheit, sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Armin Walter, von Löhningen, in Zollikofen, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bernstrasse 103 (bei der Stifterfirma).

9. April 1962.

**Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Müniger & Cie., in Bern** (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1943, Seite 2566). Die Unterschrift von Alfred Peter Müniger ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Rolf Kurt Müniger, von und in Bern.

10. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung des Ingenieurbüros E. Burgdorfer & W. Moor, in Bern.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der einfachen Gesellschaft «Ingenieurbüro E. Burgdorfer & W. Moor», in Bern, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Arbeitnehmer durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, sowie bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Wilfried Moor, von Gadmern, in Bern, Präsident; Dr. sc. techn. Ernst Burgdorfer, von Eggwil, in Bern, Vizepräsident; Rita Wyss-Lehmann, von Bern und Habkern, in Bern, Sekretärin/Kassierin, und Werner Trachsel, von Rüeggisberg, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Beisitzer. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die andern Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten. Domizil der Stiftung: Gutenbergstrasse 14 (bei der Stifterfirma).

*Bureau Interlaken*

5. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma G. Rüeeggesser, in Interlaken.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Arbeitnehmer der Firma «G. Rüeeggesser», in Interlaken, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen, im Todesfalle an die Hinterlassenen Zuwendungen auszurichten, sowie dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, welcher durch die Stifterfirma ernannt wird. Dieser bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Es sind dies: Gottfried Rüeeggesser und Peter Rüeeggesser, beide von Röthenbach i/E., in Interlaken.

*Bureau de Montier*

6. avril 1962.

**Caisse de secours de l'Usine à gaz de Tavannes S.A., à Tavannes** (FOSC. du 2 mai 1959, N° 100, page 1260). La fondation est actuellement représentée par les membres du comité de fondation suivants: Fritz Marbach, d'Oberwiesloch, à Berne, président; Paul Schlup, vice-président, et Jean Wimmer (ces deux inscrits), chacun d'eux possédant la signature sociale collective à deux. Les pouvoirs conférés à Jacob Vogel, démissionnaire, sont éteints.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

9. April 1962.

**Alters-, Invaliden- & Hinterbliebenenversicherung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Eisen & Kohlen AG. in Sursee, in Sursee** (SHAB. Nr. 78 vom 6. April 1937, Seite 794). Max Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Stiftungsrat gewählt Franz Bossert, von Knutwil, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso**

7. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma J. Bünter & Sohn, Fensterfabrik, in Büren, Gemeinde Oberdorf.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Bünter-Odermatt, von Wolfenschiessen, Präsident, Josef Bünter-von Holzen, von Wolfenschiessen, Sekretär und Franz Rohrer, von Stans, alle in Büren, Gemeinde Oberdorf. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung bei der Firma J. Bünter & Sohn.

**Solothurn - Soleure - Soletta***Bureau Lebern*

6. April 1962.

**Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge der Arbeiter und Angestellten der Firma Atmosform A.G., in Selzach.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Atmosform A.G., in Selzach, welche mindestens 2 bis 5 Jahre im Dienste der Stifterfirma stehen. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Lüdi, von Heimiswil (Bern), in Grenen, als Präsident, Max Weber, von Günsberg, in Selzach, als Vizepräsident und August Koher, von und in Selzach, als Aktuar. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Grabmatt 387.

*Bureau Stadt Solothurn*

5. April 1962.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Fr. Ghilmetti & Cie. Aktiengesellschaft, in Solothurn** (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1961, Seite 1908). Emil Häberli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat Heinrich Winkelhausen, von Hubersdorf, in Zuchwil, führt neu die Unterschrift zu zweien.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

9. April 1962.

**Stiftung der Aktiengesellschaft für Fruehthandel, in Basel** (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1941, Seite 1847). Gemäss Urkunde vom 3. Januar 1962 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. Januar 1962 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Pietro

Regazzoni-Reiche führt nun als Präsident Einzelunterschrift. Unterschrift zu zweien führen die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Walter Zeller, von Liestal, und Max Stingelin, von Pratteln, beide in Binningen.

9. April 1962.

**Fürsorge-Stiftung der C. Schneider & Cie. Birmannshof A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 22. Februar 1958, Seite 533). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratspräsidenten Carl Schneider-Koch ist erloschen. Neu führt als Präsident des Stiftungsrates Unterschrift zu zweien: Dr. Kurt Schneider, von und in Basel.

9. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Regent Beleuchtungskörper G. Levy & Cie.**, in Basel (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1956, Seite 1009). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsrates Jean Dreyfus ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates René Levy, von und in Basel.

9. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma H. W. Sütterlin A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 6. Februar 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Hans Walter Sütterlin, von und in Basel, Präsident; Paquerette Fischer-Genoud, von Basel, in Riehen, Aktuarin, und Max Meier-Perren, von Freienstein, in Zürich. Domizil: Nadelberg 20.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Nachtrag.

**Fürsorgestiftung der Firma Uhrenfabrik Jenco A.G.**, in Niederdorf (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1962, Seite 736). Die Stiftung bezweckt die Sozialfürsorge für Arbeiter und Angestellte beiderlei Geschlechts und deren Hinterbliebene der Firma «Uhrenfabrik Jenco A.G.», in Niederdorf, durch Zuwendungen im Alter, bei Krankheit, Invalidität, Unfall, im Todesfälle und in sonstigen Fällen der Not.

3. April 1962.

**Genossenschaftliches Seminar (Stiftung von Bernhard Jaeggi)**, in Freidorf, Gemeinde Muttenz (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1962, Seite 39). Aus dem Stiftungsrat ist Johannes Huber, Mitglied, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. April 1962.

**Wohlfahrtsstiftung der Th. Haas A.G.**, in Muttenz (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1961, Seite 1908). Die Stiftungsurkunde wurde am 15. Februar 1962 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. März 1962 und des Obergerichts vom 27. März 1962 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Erwin Grether, von und in Basel; er und Paul Borer (bisher) zeichnen zu zweien mit dem Vizepräsidenten Jacques Walliser.

3. April 1962.

**Fürsorgestiftung der Arbeiterschaft der Henkel & Cie. A.G.**, in Pratteln (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1961, Seite 1988). Theodor Arnold ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans Janz, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

3. April 1962.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Affentranger A.G.**, in Niederdorf (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1961, Seite 2844). Die Stiftungsurkunde wurde am 3. Januar 1962 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. Januar 1962 und des Obergerichts vom 27. März 1962 geändert. Die der Veröffentlichung unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Affentranger A.G.** Der Zweck wird jetzt wie folgt beschrieben: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Von diesen zeichnen kollektiv zu zweien: Werner Martin-Bürgin, von Frenkendorf, in Les Geneveys-sur-Coffrane, als Präsident (bisher Einzelunterschrift); und Franz Bürgin-Roth, von Reigoldswil, in Niederdorf (Basel-Landschaft), als Sekretär.

3. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Firma J. Schaub-Buser A.G.**, in Sissach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. März 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Hans Schaub-Horand, von Hungen, in Sissach, Präsident, führt Einzelunterschrift. Hauptstrasse 31 und 33 (bei der Stifterfirma).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. April 1962.

**Pensionsstiftung für das leitende Personal der Firma Weinmann Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das leitende Personal der Stifterfirma, insbesondere dessen Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Tod, Alter, Invalidität, Unfällen, Krankheit und dergleichen durch Unterstützungen, vor allem in Form von Pensionen bzw. von Ergänzungszahlungen zu bereits vorhandenen, ähnlichen Versicherungen. Die Zuwendungen können auch auf die Angehörigen der leitenden Mitarbeiter ausgedehnt werden, sowie auf die Mitarbeiter und deren Angehörige der mit der Stifterfirma personell oder wirtschaftlich eng verbundenen natürlichen oder juristischen Personen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die Stifterfirma ernannt 2 oder mehr Mitglieder, darunter den Präsidenten des Stiftungsrates. Die Stiftung wird vertreten durch die beiden Mitglieder des Stiftungsrates: Otto Weinmann, von Zell (Zürich), in Schaffhausen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Karl Weinmann, von Zell (Zürich), in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie durch den Protokollführer ausserhalb des Stiftungsrates, Walter Eckert, von Neuhausen am Rheinfall, in Schaffhausen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglied. Domizil der Stiftung: Grubenstrasse 84, bei der Stifterfirma.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Ampack A.G., Rorschach**, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. April 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei bis fünf Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Erich Deschwanden, von Kerns, in Rorschach, Präsident; Max Zürcher, von St. Gallen und Speicher, in St. Gallen, und Willi Haas, von Baden, in Rorschach. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, Promenadenstrasse 94-96.

9. April 1962.

**Fürsorgekassa der Baumgartner & Co. A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 32). Die Unterschrift von Fritz Baumgartner, Präsident, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: David Baumgartner, von und in St. Gallen, Präsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

10. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung des Kurvereins Davos**, in Davos-Platz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer des Kurvereins Davos sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen bzw. Personen, für die der Arbeitnehmer bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Christian Jost, von und in Davos, Präsident; Dr. Felix Suter, von Basel, in Davos-Platz, und Hans Chrig, von Ammerswil (Aargau), in Davos-Platz. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Domizil: beim Kurverein Davos.

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. April 1962.

**Fürsorgestiftung der Aargauischen Hypotheken- & Handelsbank**, in Brugg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der Firma «Aargauische Hypotheken- & Handelsbank», in Brugg, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles infolge von Alter, Invalidität, Tod oder Krankheit zu schützen, sei es zusätzlich zu den Leistungen der Pensionskasse des Verbandes Schweizerischer Lokalbänken, Spar- und Leihkassen, sei es an ihrer Stelle. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Paul Kägi, von Uster, in Brugg, als Präsident; Julius Wettstein, von Fislisbach, in Baden; und Albert Sennhauser, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

5. April 1962.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der ELOX AG, Ennetbaden**, in Ennetbaden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Elox A.G.», in Ennetbaden, und allenfalls für die Hinterbliebenen der Begünstigten und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Beat von Glutz, von Solothurn, in Ennetbaden, als Präsident; Willy Brühlmann, von Muri (Aargau), in Obersiggenthal-Nussbaumen, und Josef Brunschwiler, von Sirnach (Thurgau), in Wettingen. Der Präsident Dr. Beat von Glutz führt Einzelunterschrift. Die Mitglieder Willy Brühlmann und Josef Brunschwiler zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der Firma, Sonnenbergstrasse 26.

5. April 1962.

**Futura Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge**, in Baden (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1961, Seite 720). Werner Greuter, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist der bisherige Vizepräsident Max Fluri, Vizepräsident das bisherige Mitglied Julius Wettstein, und neues Mitglied des Stiftungsrates Hans Hächler, von und in Baden. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1962.

**Wohlfahrtsstiftung Birchmeier & Cie. A.G.**, in Künten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. März 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Birchmeier & Cie. A.G.», in Künten, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, sowie deren Hinterbliebenen; im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeten Notlagen, sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalfürsorge dienen. Die Stiftung kann zu diesen Zwecken auch Zuwendungen an andere Wohlfahrtseinrichtungen der Stifterfirma machen. Organe sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Namens des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift der Präsident Hans Birchmeier und das Mitglied Gottfried Birchmeier, beide von Würenlingen, in Künten. Domizil: Büro der Stifterin.

6. April 1962.

**Fürsorgefonds der Firma Birchmeier & Cie.**, in Künten (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2292). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. März 1962 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 19. Januar 1962 wurde der Stiftungsakt vom 10. Februar 1925/29. Juli 1943 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionskasse Birchmeier & Cie. A.G.** Die Stiftung hat den Zweck, die männlichen und weiblichen Angestellten und Arbeiter der Firma «Birchmeier & Cie. A.G.», in Künten, einschliesslich die Mitglieder der Geschäftsleitung, sowie deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles zufolge von Alter, Tod und Invalidität durch Schaffung einer reglementarisch geordneten Versicherungseinrichtung zu schützen. Organe sind der aus fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Hans Bernhard Birchmeier führt weiterhin Einzelunterschrift. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an das Stiftungsratsmitglied Gottfried Birchmeier, von Würenlingen, in Künten.

6. April 1962.

**Personalfürsorgestiftung der Zofinger Tagblatt A.-G.**, in Zofingen (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 200). Neu in den Stiftungsrat ist gewählt und zugleich zum Präsidenten ernannt worden: Werner Nicolai, von Fetan (Graubünden), in Zofingen. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier des Stiftungsrates.

**Tessin - Tessin - Ticino**  
*Ufficio di Bellinzona*

6 aprile 1962.

**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Luigi Pezzarossi, in Bellinzona.** Sotto questa denominazione, con atto pubblico e statuto del 21 marzo 1962, è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per i dipendenti della ditta fondatrice e dei loro familiari e superstiti, mediante concessione di indennità in caso di vecchiaia, morte, invalidità, malattia e infortuni. La gestione è affidata a un consiglio direttivo di due membri, di cui uno designato dalla ditta fondatrice e uno dai dipendenti. Vincola la fondazione la firma collettiva dei membri del consiglio direttivo, che sono: Luigi Pezzarossi di Stefano, da ed in Bellinzona, presidente, e Isidoro Stroppini fu Antonio, da ed in Gnosca, segretario. Recapito: presso la ditta fondatrice, via alla Motta.

*Ufficio di Lugano*

10 aprile 1962.

**Fondo di previdenza della società Nessi & Ci. Birra Lugano, in Paradiso (FUSC.** del 6 febbraio 1960, N° 30, pagina 442). Francesco Pagnamenta, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione è stato designato Celestino Balmelli fu Luigi, da ed in Paradiso, il quale vincolerà la fondazione con firma collettiva a due con il presidente.

*Distretto di Mendrisio*

9 aprile 1962.

**Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Innocente Mangili Adriatica SAIMA, in Chiasso (FUSC. del 23 dicembre 1960, N° 301, pagina 3733).** Giovanni Bussmann non fa più parte del consiglio direttivo, la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Bruno Formenti fu Fortunato, da Insone, in Balerna, che firma collettiva a due.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau d'Aubonne*

10 avril 1962.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise William Debonneville, Gimel, à Gimel.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 29 décembre 1961, une fondation. Elle a pour but: de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil d'administration composé de trois membres: deux sont nommés par la fondatrice et un est choisi parmi les membres du personnel. En outre, le conseil de fondation désigne un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature individuelle du président, William Debonneville, de et à Gimel. Adresse de la fondation: Entreprise William Debonneville.

*Bureau de Grandson*

7 avril 1962.

**Caisse de retraite et d'invalidité de la S.A. Vautier Frères et Cie, à Grandson (FOSC. du 21 octobre 1961, N° 247, page 3061).** Le conseil de fondation est actuellement composé de: Claudé Mercier, président; Christian Tschanz; André Rosay; Henri Buchet, secrétaire (tous déjà inscrits et désignés par le conseil d'administration de Vautier Frères S.A.); Georges Beyeler; Francis Roulet (les deux déjà inscrits) et Nelly Favre-Jacot, de Thierrens, à Yverdon (nouvelle). Les trois derniers nommés ont été désignés par le personnel de Vautier Frères S.A. La signature de Robert Aellen est radiée. La société est engagée par la signature du président et celle d'un autre membre du conseil.

*Bureau d'Yverdon*

3 avril 1962.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Paul Chevalley, commerce de semences, engrais et fourrages, à Yverdon.** Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 21 mars 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison fondatrice et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation peut conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des destinataires ou reprendre de tels contrats déjà conclus. L'administration de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres désignés par la fondatrice ou ses successeurs. Si le personnel est appelé à contribuer au financement de la fondation, le conseil devra comprendre un représentant du personnel au moins. La fondation est engagée par Paul-André Chevalley, fils de Henri David, de Champtauroz, à Yverdon, président du conseil de fondation; Lilly-Albertine-Marie Chevalley, fille de Johann Vontobel, de Champtauroz, à Yverdon, membre, et Josiane-Dolly Ray, fille de Paul-Louis, de Villars-Burquin, à Yverdon, secrétaire du conseil de fondation. Adresse: rue du Valentin 10, dans les bureaux de la maison Paul Chevalley.

**Wallis - Valais - Vallesse**  
*Bureau de St-Maurice*

7 avril 1962.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Procim S.A., à Monthey.** Par acte authentique du 8 mars 1962, s'est constituée, sous ce nom, une fondation pour venir en aide aux employés et ouvriers de «Procim S.A.» et de leurs familles dans les conséquences économiques résultant notamment des charges de famille, retraite, invalidité et décès. Elle peut conclure ou reprendre des contrats d'assurance en faveur des destinataires. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé d'un à cinq membres, dont un représentant, au moins, du personnel, élu par lui, s'il contribue au financement. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux des membres du conseil de fondation qui sont: René Crittin, de Chamoston, président; Yvon Crittin, de Chamoston, secrétaire; Raymond Nebel, d'Aesch (Bâle-Campagne), membre, les trois à Monthey. Adresse: chez Procim S.A.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

4 avril 1962.

**Fondation Hochreutiner et Robert S.A., à La Chaux-de-Fonds.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 29 mars 1962,

une fondation. Elle a pour but de protéger les employés et ouvriers de la maison «Hochreutiner et Robert S.A.», à La Chaux-de-Fonds, ainsi que leurs survivants, contre les conséquences économiques qui résultent de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, de la mort ou de toute autre cause n'impliquant aucune faute de leur part. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé du directeur de la maison «Hochreutiner et Robert S.A.», à La Chaux-de-Fonds, président, plus deux membres désignés par le conseil d'administration de «Hochreutiner et Robert S.A.» et deux membres désignés par et parmi le personnel de la maison «Hochreutiner et Robert S.A.». La fondation est engagée par la signature collective à deux du président du conseil de fondation et d'un autre membre du dit conseil. Le conseil de fondation est composé de: Lucien Fêterly, de nationalité française, à La Chaux-de-Fonds, président; Edouard Isely, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, désigné par la maison fondatrice; Claude Pfeiffer, de et à La Chaux-de-Fonds, désigné par la maison fondatrice; Maurice Thomann, d'Oberried am Brienzensee (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Charles Dubois, du Locle et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, les deux désignés par et parmi le personnel. Adresse de la fondation: 40, Serre.

**Genf - Genève - Ginevra**

30 mars 1962.

**Fondation Marion-Mayor, à Hermance, venir en aide aux habitants d'Hermance (FOSC. du 12 janvier 1945, page 91).** Nouveau nom de la fondation: **Fondation Naef-Marion-Mayor.** Acte de fondation modifié le 25 septembre 1948. Les pouvoirs de Robert Nyauld sont radiés. Signature: individuelle d'Henri Equey, de Genève, à Hermance, président.

3 avril 1962.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Oscar Egg, à Genève (FOSC. du 17 décembre 1960, page 3628).** Les pouvoirs de Raymond Meyer sont radiés. Edouard Deambrosi, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou la secrétaire et un autre membre du conseil.

4 avril 1962.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Jean Locca, à Genève (FOSC. du 11 novembre 1961, page 3289).** Nouveau nom de la fondation: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Jean Locca.** Acte de fondation modifié le 21 mars 1962. Domicile: 7, rue du Vieux-Billard, chez Etablissements Jean Locca.

5 avril 1962.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Givel & fils, à Carouge.** Date de l'acte constitutif: 9 mars 1962. But: venir en aide par des secours au personnel de la société «Givel & fils», à Carouge, qui serait dans la gêne par suite de maladie, accident, chômage. La fondation peut également intervenir en cas d'invalidité, de vieillesse et en cas de décès, en faveur de la famille d'un membre du personnel. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux d'Aimé Givel, de Payerne (Vaud), à Genève, président; Raymond Givel, de Payerne (Vaud), à Carouge, vice-président, et Johann Stauffer, de Berne, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Domicile: 23, rue de la Fontenette, chez Givel & fils.

5 avril 1962.

**Fondation en faveur des employés et manutentionnaires de J. Véron, Grauer et Cie. Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 4 mars 1961, page 644).** Les pouvoirs d'Adolphe Dubouloz sont radiés. Signature collective à deux de Fernand-John Chanel (jusqu'ici secrétaire), nommé président. Arnold Aeby, de Heimiswil (Berne), à Genève, secrétaire, et Henri Perrin (inscrit), tous membres du conseil de fondation.

5 avril 1962.

**Fonds de prévoyance du personnel de J. Véron, Grauer et Cie, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 7 juin 1958, page 1561).** Les pouvoirs d'Adolphe Dubouloz sont radiés. Signature collective de Fernand-John Chanel (jusqu'ici secrétaire), nommé président, et Arnold Aeby, de Heimiswil (Berne), à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil de fondation.

6 avril 1962.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs SA (Extension Suisse) (Provident Fund for the benefit of the Employees of the British-American Tobacco Company Ltd [Extension Suisse]), à Genève (FOSC. du 13 août 1960, page 2391).** Les pouvoirs de Charles-Paul Billon sont radiés. Jean-André-Louis Crosset, de Genève, au Grand-Sacconnex, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

7 avril 1962.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société en nom collectif Adrien Meier et Cie, à Genève, fondation (FOSC. du 12 mars 1955, page 681).** Nouveau nom de la fondation: **Fonds de prévoyance de l'entreprise Adrien Meier et Cie, Mario Bacchetta successeur.** But modifié: venir en aide par des secours spéciaux au personnel de l'entreprise «Adrien Meier & Cie, Mario Bacchetta successeur», à Genève, qui serait dans la gêne par suite de maladie ou d'accident. Elle peut également intervenir en cas d'invalidité et de vieillesse d'un membre du personnel et, en cas de décès, en faveur de sa famille. Les pouvoirs d'Adrien Meier sont radiés. Signature: individuelle de Mario Bacchetta, jusqu'ici secrétaire, nommé président, ou collective de Daniel Cavillier, de et à Onex, secrétaire, et François Fortuna (inscrit), tous membres du conseil. Domicile: 3, avenue Sainte-Clotilde (chez Adrien Meier et Cie, Mario Bacchetta successeur).

9 avril 1962.

**Fondation Hogarlan, à Genève.** Date de l'acte constitutif: 20 mars 1962. But: construire des logements et des locaux artisanaux à loyer modéré, ainsi que leurs dépendance et annexes, sur les parcelles 399, 398, 1705 et 2319 de Lancy, lieu dit «La Caroline». Administration: neuf membres. Signature: collective à deux d'Emile Dupont, de Genève, à Lancy, président; Nicolas Julita, de et à Genève, vice-président; Alphonse Bernasconi, de et à Lancy, secrétaire; Marcel Giudici, de et à Genève; Antoine Pugin, de et à Genève; Raymond Deonna, de et à Genève; Alexander Hauser, de Wädenswil (Zurich), à Chêne-Bongeries; André Vierne, de et à Genève, et Werner Sollberger, de Bâle, à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 2, rue Henri-Fazy, secrétariat du Département des finances et contributions.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche****Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

Nr. 190588. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1962, 11 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River,  
Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.

**MINELSIN**

Nr. 190589. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1962, 11 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River,  
Detroit 32 (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinär-medizinischen Gebrauch.

**PARDROYD**

N° 190590. Date de dépôt: 8 février 1962, 17 h.  
Zyma S.A., route de l'Etraz, Nyon (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission de la marque inter-  
nationale N° 236060 de ZYMA-BLAES Aktiengesellschaft, Arzneimittel-  
fabrik, München (Allemagne).

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues  
pharmaceutiques, emplâtres, étoffes pour pansements, produits pour la destruc-  
tion d'animaux et de végétaux, désinfectants; produits diététiques pour  
enfants et malades; produits pour conserver les aliments; produits chimiques  
pour l'industrie, les sciences et la photographie; cacao, chocolat, sucreries,  
articles de confiserie et de pâtisserie, levures, poudre pour faire lever; aliments  
diététiques, malt; fourrages; produits de parfumerie, cosmétiques, huiles  
essentielles, savons, substances pour laver et blanchir, amidon et préparations  
d'amidon pour la médecine, colorants pour la lessive, matières à détacher,  
préservatifs contre la rouille, matières à nettoyer et à polir (sauf pour le cuir),  
abrasifs.

**Zyma-Blaes**

Nr. 190591. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 15 Uhr.  
Rowntree & Company Limited, The Cocoa Works, Wigginton Road, York  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

**AERO**

Nr. 190592. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 15 Uhr.  
Rowntree & Company Limited, The Cocoa Works, Wigginton Road, York  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

**KIT KAT**

Nr. 190593. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 15 Uhr.  
Rowntree & Company Limited, The Cocoa Works, Wigginton Road, York  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao, Schokolade und Konfiseriewaren.

**BLACK MAGIC**

Nr. 190594. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 15 Uhr.  
Reichenberg & Company Limited, 19-21 Hatton Garden, London E.C.1  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

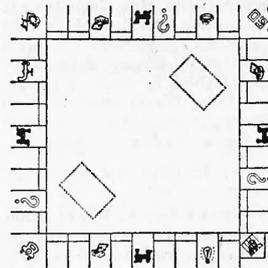
Uhren jeder Art und alle Uhrenbestandteile.

**TALIS**

Nr. 190595. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1962, 18 Uhr.  
Parker Brothers, Inc., 190 Bridge Street, Salem (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ausrüstung zur Verwendung zum Spielen eines Immobilienhandelsspiels;  
Spielgeld und Fächer und Kassen zur Aufnahme desselben bei Spielen.**MONOPOLY**

Nr. 190596. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1962, 18 Uhr.  
Parker Brothers, Inc., 190 Bridge Street, Salem (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ausrüstung zur Verwendung zum Spielen eines Immobilienhandelsspiels;  
Spielgeld und Fächer und Kassen zur Aufnahme desselben bei Spielen.

Nr. 190597. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1962, 18 Uhr.  
Parker Brothers, Inc., 190 Bridge Street, Salem (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ausrüstung zur Verwendung zum Spielen eines Immobilienhandelsspiels;  
Spielgeld und Fächer und Kassen zur Aufnahme desselben bei Spielen.

Nr. 190598. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1962, 17 Uhr.  
Advisa Aktiengesellschaft für Werbung und Verkauf, Aeschenvorstadt 37,  
Basel. — Handelsmarke.

Hygienische Produkte, Produkte für die Fusspflege.

**PEDINA**

Nr. 190599. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1962, 17 Uhr.  
Advisa Aktiengesellschaft für Werbung und Verkauf, Aeschenvorstadt 37,  
Basel. — Handelsmarke.

Hygienische Produkte, Produkte für die Fusspflege.

**PIÉNETT**

Nr. 190600. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1962, 19 Uhr.  
Metropolitan Scotch Whisky Blenders, 66/67 Piazza Chambers, London W.C.2  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Whisky schottischer Herkunft.



N° 190601. Date de dépôt: 17 février 1962, 5 h.  
L.E. Michel S.A., route de Renens 4, Prilly (Vaud); adresse pour la corres-  
pondance: Malley-Lausanne. — Marque de fabrique et de commerce.

Toutes boissons à l'exception des vins.

**TWIST**

Nr. 190602. Date de dépôt: 21 février 1962; 16 h.  
Ebauches S.A., Dpt Semiconducteurs, Faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel.  
Marque de fabrique et de commerce.

Composantes électroniques, en particulier celles faisant appel aux éléments semiconducteurs et aux techniques de miniaturisation. Circuits et appareils électroniques, en particulier ceux réalisables avec les éléments mentionnés ci-dessus. Dispositifs électroniques-mécaniques, en particulier dispositifs pour l'automatique, réalisables à l'aide des circuits et composants mentionnés ci-dessus.



Nr. 190603. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1962, 8 Uhr.  
Hagemeyer & Co's Handelsmaatschappij N.V., Herengracht 466, Amsterdam C (Niederlande). — Handelsmarke.

Armbanduhren, Taschenuhren, Wecker und andere Uhren aller Art, deren Teile und Zubehör.

# ADECK

Nr. 190604. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 17 Uhr.  
Kleinberger & Co., Davidstrasse 31, St. Gallen.

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101074. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1961 an.

Bestickte Blusen aus verschiedenen Textilgeweben (Seide, Kunstseide, Baumwolle, Wolle und Mischgewebe davon).



Nr. 190605. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 10 Uhr.  
N.v. Mühlenen GmbH, Bahnstrasse 44, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Mineralöle und -fette.



Nr. 190606. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 17 Uhr.  
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Speisefette, fixfertige Menus, Gurken, Cornichons, Pilze, Kindernahrungsmittel, alle Produkte auch tiefgekühlt oder konserviert. Tiefgekühlte oder sonstwie konservierte Fischprodukte. Seifen.

# well

Nr. 190607. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 17 Uhr.  
Bell AG, Elsässerstrasse 184, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Speisefette, fixfertige Menus, Gurken, Cornichons, Pilze, Kindernahrungsmittel, alle Produkte auch tiefgekühlt oder konserviert. Tiefgekühlte oder sonstwie konservierte Fischprodukte. Seifen.



Nr. 190608. Date de dépôt: 27 février 1962, 14 h.  
N. Hänni, avenue du 14 avril 1, Renens (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de nettoyage, lessives, savons, encaustiques, détergents, produits cosmétiques.

# uni-drog

Nr. 190609. Hinterlegungsdatum: 5. März 1962, 24 Uhr.

Birs Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft AG, Hirzbodenweg 103, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Suppen aller Art, Fleischsuppen, Knochen- und Rindsuppensatz, klare Fleischbrühen, klare Knochenbrühen und klare Ersatzbrühen, gebundene Fleisch- und Knochen- und Fischsuppen, Milch-, Rahmsuppen, vegetarische Suppen, insbesondere Gemüsesuppen, Kartoffelsuppen, Hülsenfruchtsuppen, Mehl-, Mahlprodukt- und Getreidesuppen, Obstsuppen, Wein- und Biersuppen, sämtliche als Trockenerzeugnisse in Form von Pasten beziehungsweise hochlöslichen Konzentraten.

# BIRSINSTANTSOUP

Nr. 190610. Hinterlegungsdatum: 5. März 1962, 24 Uhr.

Birs Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft AG, Hirzbodenweg 103, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel, Genussmittel, insbesondere auch Gemüse-, Kartoffel-, Pilz-, Früchte-, Fleisch-, Fisch-, Kaffee-, Tee-, Kakao-, Eier- und Milchwaren, Käse, Speisefette, Margarine und Butter sowie Säfte, Backwaren, Teigwaren, Getreideerzeugnisse, Sojaerzeugnisse, Extrakte, Konzentrate, Kondensate, Trockenerzeugnisse und Konserven von allen diesen Waren, Suppen, Saucen, Zucker, Süsstoff, Süßwaren, Marmeladen, Gelées, Honig und Kunsthonig auch in konzentrierter und Trockenform; alkoholfreie und alkoholhaltige Getränke, Bier, Wein und Weinerzeugnisse, Branntwein, Apéritifs, Sirups, Pulver und Tabletten zur Herstellung von Getränken, Eis, Trockeneis, Speiseeis; natürliche, künstliche und verarbeitete Hefe, Lab, Stärke, Glukose, Fruktose, Dextrose, Saccharose, Enzyme, Pektine, Gelatine, Gelliermittel, Agar-Agar, Alginat und Vitamine, diätetische Nahrungsmittel (auch in Trockenform).

# BIRSINSTANT

Nr. 190611. Hinterlegungsdatum: 8. März 1962, 18 Uhr.

Uhrenfabrik Suter AG (Fabrique d'horlogerie Suter S.A.) (Suter Watch Factory Inc.), Gurzelenstrasse 16, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



Nr. 190612. Date de dépôt: 8 mars 1962, 18 h.

Numa Jeannin S.A., Fleurier (Neuchâtel).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

# OLMA CARAVELLE

Nr. 190613. Date de dépôt: 9 mars 1962, 18 h.

Sehenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Vins.

# RHÔNA

Nr. 190614. Date de dépôt: 9 mars 1962, 18 h.

Sehenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de commerce.

Vins.

# RHÔNEGALANT

Nr. 190615. Hinterlegungsdatum: 12. März 1962, 16 Uhr.

Pharmaceutical Laboratories Limited, 8, Frederick's Place, London E.C. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101636. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1962 an.

Medizinisches Präparat.

# IRON-OX

Nr. 190616. Hinterlegungsdatum: 13. März 1962, 20 Uhr.  
Stoffel AG, Rosenbergstrasse 20/22, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 103249 von Stoffel & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneue-  
rung läuft vom 13. März 1962 an.

Organdistoffe.



Nr. 190617. Hinterlegungsdatum: 22. November 1961, 18 Uhr.  
S-F-D Laboratories, Inc., 800 Rahway Avenue, Union (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Magnetrone.

## CEM

Prioritätsanspruch: USA, 28. März 1961.

N° 190618. Date de dépôt: 22 novembre 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; jus de fruits, boissons rafraichissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; arômes, condiments, épices; œufs; glaces comestibles, desserts glacés, poudres, essences et matières liantes pour la préparation de glaces comestibles, conserves de glace; produits à tartiner.

## LEMAC

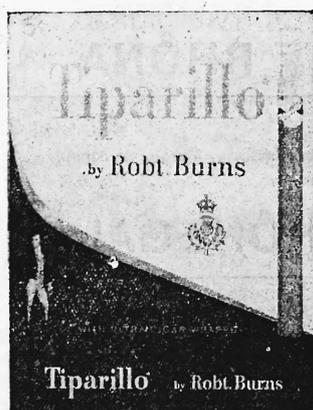
N° 190619. Date de dépôt: 22 novembre 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; préparations de soupes; sauces, pâtes alimentaires; dessert puddings; glaces comestibles, desserts glacés, poudres, essences et matières liantes pour la préparation de glaces comestibles, conserves de glace; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; arômes, condiments, épices; œufs; cacao, chocolat; bonbons, sucre et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; produits à tartiner.

## TAKA

N° 190620. Date de dépôt: 3 janvier 1962, 15 h.  
General Cigar Co., Inc., 485 Lexington Avenue, New York City 17 (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Cigares et cigarillos.



Priorité revendiquée: USA, 3 juillet 1961.

La marque est exécutée en blanc, rouge, noir, or et bleu.

Nr. 190621. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1962, 20 Uhr.  
Larsons Produkte AG (Larsons Products Ltd.), Weggisgasse 29 (bei lie. jur. Peter Achermann), Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

## SOLPROGEL

Nr. 190622. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1962, 17 Uhr.  
Storen- und Maschinenfabrik Emil Scheuker AG, Schulstrasse 1, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikmarke.

Lamellenstore für Aussenmontage.



Nr. 190623. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1962, 18 Uhr.  
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, Akron (Ohio, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ganz oder teilweise aus Gummi bestehende Radreifen.

## DUO - CORD

Nr. 190624. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1962, 19 Uhr.  
BSB Aktiengesellschaft für mechanische Beschriftung und Dekoration (BSB Société anonyme pour l'inscription et la décoration mécanique), Hochstrasse 51, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Abziehbilder.

## UNIFLEX

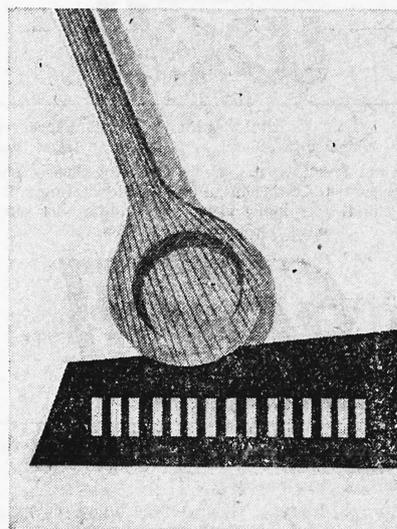
Nr. 190625. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1962, 17 Uhr.  
Max Häberle, Hafnerstrasse 10, Zürich 5. — Handelsmarke.

Uhren aller Art schweizerischer Fabrikation.

## SARDONA

N° 190626. Date de dépôt: 19 février 1962, 5 h.  
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). — Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraichissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation.

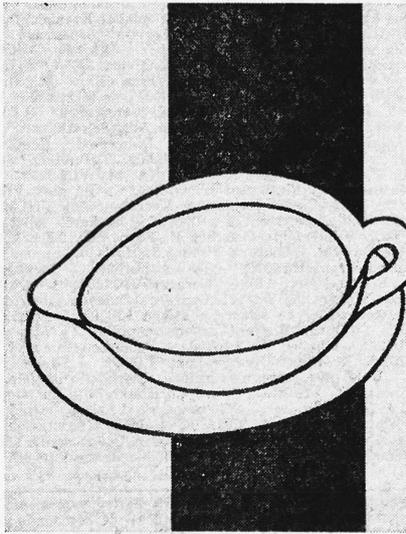


La marque est exécutée en rouge, jaune et brun.

N° 190627. Date de dépôt: 19 février 1962, 5 h.  
Maggi S.A., Kempttal (Zurich). — Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraichissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de

café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précités sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre; boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation.



La marque est exécutée en jaune et rouge.

Nr. 190628. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1962, 5 Uhr.  
H. Klingler & Co., Gossau (St.Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fasern, Garne und Zwirne aller Art. Gewobene, gewirkte und nichtgewobene Textilien am Stück oder verarbeitet; insbesondere mit Schaumgummi kaschierte und laminierte Textilien. Bekleidungsstücke aller Art.



Nr. 190629. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1962, 5 Uhr.  
H. Klingler & Co., Gossau (St.Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fasern, Garne und Zwirne aller Art. Gewobene, gewirkte und nichtgewobene Textilien am Stück oder verarbeitet; insbesondere Popelines und Gabardines, hergestellt aus Mischgarnen. Bekleidungsstücke aller Art.



Nr. 190630. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1962, 5 Uhr.  
H. Klingler & Co., Gossau (St.Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fasern, Garne und Zwirne aller Art. Gewobene, gewirkte und nichtgewobene Textilien am Stück oder verarbeitet; insbesondere Uni-Popelines und -Gabardines. Bekleidungsstücke aller Art.



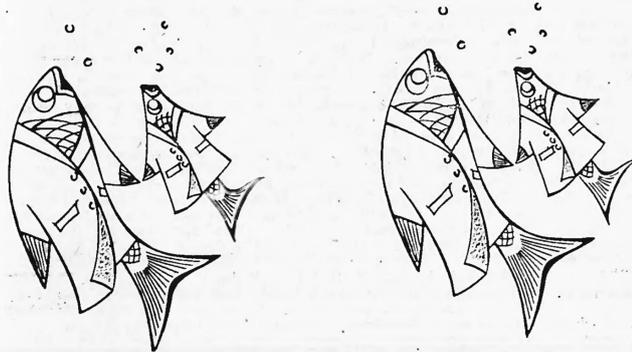
Nr. 190631. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1962, 5 Uhr.  
H. Klingler & Co., Gossau (St.Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fasern, Garne und Zwirne aller Art. Gewobene, gewirkte und nichtgewobene Textilien am Stück oder verarbeitet; insbesondere Changeant-Popelines und -Gabardines. Bekleidungsstücke aller Art.



Nr. 190632. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1962, 5 Uhr.  
H. Klingler & Co., Gossau (St.Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

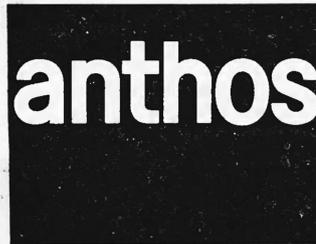
Fasern, Garne und Zwirne aller Art, gewobene, gewirkte und nichtgewobene Textilien am Stück oder verarbeitet. Bekleidungsstücke aller Art.



Die Marke wird rot, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 190633. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1962, 17 Uhr.  
Graf & Neuhaus, Bächtoldstrasse 4, Zürich 7/44.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zeitschrift für Garten- und Landschaftsgestaltung.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOOSC. par des lois ou ordonnances

Schick Overseas S. A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742  
et 745 C.O.

Deuxième publication

Etant donné que la société est entrée en liquidation, les créanciers sont  
sommés selon l'article 742 C.O. de faire valoir leurs créances jusqu'au 31 mai  
1962 auprès des liquidateurs par adresse Monsieur Marvin G. Klute, 9, rue  
Caroline, Lausanne. (A.A. 82<sup>es</sup>)

Lausanne, le 9 avril 1962.

Les liquidateurs.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verzollungsvorschriften

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat herausgegeben:

- Entscheide über Warenarifizierungen für den Gebrauchszolltarif vom 19. Juni 1959 in Kartothekform, 1865 Karten, Format A 6 quer,  
Preis: Fr. 56.—, plus Porto Fr. 1.20.
- Verzeichnis der zollbegünstigten Waren mit bestimmter Verwendung (Reverswaren-Verzeichnis), Stand auf 1. März 1962,  
Preis: Fr. 2.—, plus Porto 10 Rappen.

Beim Bezug von 5 oder mehr Kartotheken resp. Reverswaren-Verzeichnissen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern Rechnungsstellung und Lieferung an eine einzige Stelle erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern (Posthekkonto III 704), bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf und dem Hauptzollamt Luzern, Zürich und St.Gallen bezogen werden.  
88. 14. 4. 62.

### Prescriptions de dédouanement

La direction générale des douanes a publié:

- Décisions concernant le elassement des marchandises dans le Tarif d'usage des douanes suisses du 19 juin 1959, en forme de carthothèque, 1865 cartes, format A 6,  
Prix: Fr. 56.—, plus frais de port Fr. 1.20.
- Liste des marchandises passibles de droits différents selon l'emploi (liste des marchandises reversales), état au 1<sup>er</sup> mars 1962.  
Prix: Fr. 2.—, plus frais de port 10 ct.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires ou plus du même document à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la direction générale des douanes à Berne (compte de chèques postaux III 704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.  
88. 14. 4. 62.



## GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL-BIENNE

## Sind Sie Buchhalter?

In unserer Finanzabteilung wartet ein interessantes vielseitiges Arbeitsgebiet auf Sie. Sofern Sie einige praktische Erfahrung im kaufmännischen Rechnungswesen haben und geeignet sind, einer kleineren Gruppe von Mitarbeitern mit Takt und Autorität vorzustehen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung. Sie haben bei uns auch sehr gute finanzielle Entwicklungsmöglichkeiten bei fortschrittlicher Arbeitszeit und ausgebauter Personalfürsorge.

Auch wenn Sie sich dieser Aufgabe vorerst noch nicht gewachsen fühlen, arbeiten wir Sie gründlich in die Geheimnisse unserer Buchhaltung ein. Wenn wir in Ihnen den richtigen Mann finden, können Sie schon in wenigen Monaten Vorgesetzter sein. — Gute Kenntnisse der englischen Sprache sind erwünscht. Schreiben Sie uns unter dem Kennwort «Finanz», wir laden Sie nachher gerne zu einer persönlichen Besprechung ein.



CHEVROLET - PONTIAC - CADILLAC - BUICK  
OLDSMOBILE - OPEL - VAUXHALL  
BEDFORD - G.M.C. - GM DIESEL - FRIGIDAIRE

## GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL-BIENNE

Obwaldner Gewerbebank  
Sarnen

seit 1908

Die Dividende für das 53. Geschäftsjahr 1961 ist mit festgesetzt worden. 6%

Der Dividendencoupon Nr. 53 unserer Aktien gelangt ab heute zur Einlösung mit Fr. 30.— brutto (netto Fr. 21.—)

Sarnen, 10. April 1962.

## Société Suisse pour Valeurs de Métaux à Zurich

Les actionnaires de notre société sont convoqués le lundi 30 avril 1962, à 15 heures, à la 52<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu à l'Union de Banques Suisses à Zurich (salle des conférences, 4<sup>e</sup> étage), Bahnhofstrasse 55.

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice social du 1<sup>er</sup> février 1961 au 31 janvier 1962.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Délibération sur:
  - a) l'approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan;
  - b) la décharge à donner à l'administration.
- 4° Décision concernant l'utilisation du bénéfice de l'exercice.
- 5° Election de l'organe de contrôle.
- 6° Fixation de la rémunération du conseil d'administration.
- 7° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan avec rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'utilisation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires dès le 16 avril 1962 au siège de la société, Nusehelerstrasse 10, Zurich 1.

Les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions au plus tard le 27 avril 1962 auprès de l'Union de Banques Suisses à Zurich ou à Bâle contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Zürich, le 9 avril 1962.

Le conseil d'administration.

CVB

Angesehenes

## Handelsunternehmen

technischer Verbrauchsartikel für die metallverarbeitende Industrie im Kanton Zürich, sucht zu baldigen Eintritt einen

## Chefbuchhalter

**Verlangt werden:** Praktische Erfahrung in sämtlichen Buchhaltungsarbeiten und damit zusammenhängende Tätigkeiten inkl. Abschluss. — Aufgeschlossene, freimütige und charakterlich integre Persönlichkeit. Fremdsprachen: Französisch und Englisch.

**Gehoten werden:** Absolut selbständige Tätigkeit mit entsprechend zugeordneten Hilfskräften. Zeitgemässe Honorierung und Gratifikation. Flotte Arbeitsatmosphäre. Sozialeinrichtungen.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugnis kopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Chefbuchhalter» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt.

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater  
POSTFACH ZÜRICH 33

## Papierfabrik Perlen

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 12. April 1962 gelangt für das abgelaufene Geschäftsjahr 1961 die Dividende von Coupon Nr. 16 der Inhaberaktien mit brutto Fr. 40.—, abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, also mit netto Fr. 28.— vom 13. April 1962 an zur Auszahlung. Die Einlösung erfolgt bei folgenden Banken und deren Niederlassungen:

Luzerner Kantonalbank, Luzern  
Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
Falck & Cie., Luzern  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich.

Perlen, 12. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Gondelbahn Zweisimmen-Rinderberg AG., Zweisimmen

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. April 1962, 14.15 Uhr, im Hotel «Simmental», Zweisimmen

## Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1961;
2. Entlastung von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
3. Antrag Herr Albert Wälti, Bern, betr. Fahrvergünstigung für die Aktionäre zur einheimischen Taxe.
4. Wahlen:
  - a) Verwaltungsrat;
  - b) Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die diesbezüglichen Anträge des Verwaltungsrates können ab 18. April 1962 gegen Vorweisung des Aktienbesitzes beim Präsidenten des Verwaltungsrates (Hotel Krone, Zweisimmen) eingesehen werden.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, ab 1. Juli 1962 bis 30. Juni 1963 den Coupon Nr. 5 der Aktien à Fr. 500 für eine Gratisretourfahrt auf beiden Sektionen freizugeben, bzw. für eine Retourfahrt auf einer Sektion für die Coupons der Aktien zu Fr. 250. Coupon Nr. 4 ist ab 30. Juni 1962 verfallen. Nrn. 1-3 sind ungültig.

Zweisimmen, 10. April 1962.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: H. Siegrist.

## Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

## 48. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 2. Mai 1962, 10 Uhr, in den Konzertsaal des Stadthauses, Winterthur.

## Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1961. Bericht der Kontrollstelle.  
Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 17. April an unserem Hauptsitz in Winterthur und unseren Zweigniederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann an unserem Hauptsitz und bei den Banken bezogen werden.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarte bis zum 27. April an unserem Hauptsitz in Winterthur (Bureau für das Aktienregister) anfordern.

Während der Zeit vom 18. April bis und mit dem 2. Mai werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vermerkt.

Winterthur, den 9. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Haenni &amp; Cie., Aktiengesellschaft, Jegenstorf

Fabrik für Manometer, Thermometer, Hygrometer

## Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 28. April 1962, 15 Uhr, im Wohlfahrtshaus der Gesellschaft in Jegenstorf

## Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1961.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1961. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutarische Wahlen.
5. Statutenänderung\*.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen bis 27. April 1962 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Jegenstorf. Stimmberechtigt sind alle am 16. April 1962 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Ab diesem Datum bis und mit 28. April 1962 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Die Zutrittskarten zu dieser Versammlung können gegen entsprechenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. April 1962 bezogen werden bei der Schweizerischen Volksbank in Bern, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern, der Bank in Langenthal oder im Bureau der Gesellschaft in Jegenstorf.

Jegenstorf, den 12. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

\* Ergänzung von Artikel 4, Absatz 2, der Statuten:  
Die Eintragung ins Aktienbuch kann vom Verwaltungsrat ohne Grundangabe verweigert werden, wenn der Erwerber nicht bereits Aktionär ist.

Fabrikationsfirma auf dem Platze Romanshorn sucht mit Eintritt auf den 1. Mai oder nach Vereinbarung

## Hilfsbuchhalterin oder Hilfsbuchhalter

für die Bedienung einer RUF-Buchhaltungsmaschine mit Rechenautomat und andere Buchhaltungsarbeiten, möglichst mit einigen Jahren Praxis. Nötigenfalls erfolgt Anlernung.

Es handelt sich um eine gut bezahlte Dauerstelle bei 3-Tage-Woche. Personalversicherung.

Kurze handschriftliche Offerten sind erbeten unter Chiffre Hab 130189 an Publicitas Bern.

## Die Depositenhefte DZ Nr. 166 und Nr. 16171

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Nr. 166 = Fr. 909.50, Nr. 16171 = Fr. 2512.50 werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiemit aufgefordert, diese innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank, Zürich, vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Zürich, 27. März 1962.

Migros Bank.

## Postzahlungs-Sparhefte

machen Ihnen das Sparen leicht. Ein- und Rückzahlungen diskret durch die Post. Verlangen Sie kostenlose Einzahlungsscheine.

## Schweiz. Spar- & Kreditbank

St. Gallen, Zürich, Basel, Genf, Appenzell, Au, Brig, Freiburg, Martigny, Olten, Rorschach, Schwyz, Sierre, Sion, Zermatt.



Zu verkaufen mitfl. Bauernhof Linie Murten-Payerne Dorf ohne Industrie.

## 57 600 m<sup>2</sup> Bauland

(1 Stk.)

Sonnige Lage, Wasser-Kanalisation, gute Strasse auf dem Platze.

Offerten sind zu richten unter Chiffre P 13312 an Publicitas Bern.

## Stenoblocs

in allen Papieterien erhältlich



## SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Ich empfehle:

1961er

## HAUT-MEDOC

ein gehaltvoller Bordeauxwein zu Fr. 360.- das 55-Liter-Fass franko verzollt spesenfrei jede Station, mit 80 Etiketten und Abzugsanweisungen.

Oder 40 Flaschen zu Fr. 332.- inkl. Glas franko.

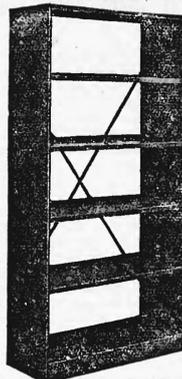
MAX KOLLER, BORDEAUX

2, Quai des Chartrons

Franko-Preisliste zu Diensten

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

# Kampoda



## Stahlmöbel

Fr. 185.-

ab Lager

komplett, franko  
Eimplangestation

200x100x34 cm  
oder andere Masse

Generalvertreter:

Trosselli & Söhne AG.

60-62, rue du Stand

Tel. (022) 24 43 40

Genève

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz

Kampoda

Löwenstrasse 44

Tel. (031) 25 84 84

Zürich

## H. BRÖNNIMANN & CO.

Trennhand- und Revisionsgesellschaft  
Dipl. Bücherexperte (VSB)

Bern

(031) 2 24 56

Burgdorf

(034) 2 29 22

Mitglied der Schweiz. Kammer für Revisionswesen

## A vendre à Genève TERRAIN de 9394 m<sup>2</sup>

situé à Carouge, avec grand bâtiment industriel, dépendance et villa.

Pour tous renseignements s'adresser  
Régie Jacques L'Huillier, Genève  
5, rue Petitot Téléphone 24 83 98

## Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 12. April 1962 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1961 eine Dividende von Fr. 20.- auszurufen. Es gelangt daher Coupon Nr. 10 unserer Aktien nach Abzug von 30% Steuern mit

Fr. 14.- netto

vom 13. April 1962 an, spesenfrei, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur zur Einlösung.

Winterthur, den 13. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Les Nielles S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 2 mai 1962, à 15 heures, dans les bureaux de la société, 1, place du Port, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, à partir du 11 avril 1962.

Genève, le 9 avril 1962.

Le conseil d'administration.

## Cinébrief Zurich AG.

### L'assemblée générale des actionnaires

de CINEBREF ZÜRICH AG. est convoquée pour le jeudi 10 mai 1962, à 15 heures, dans les locaux de la société, 15, Bantengasse, à Zurich, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de gestion.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Elections.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront mis à disposition des actionnaires au siège social à partir du 30 avril 1962.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 8 mai 1962 à l'Union de Banques Suisses, à Genève.

Le conseil d'administration.

Die Aktionäre der

## Supramar AG., Luzern

werden hiemit zu einer

### ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche Mittwoch, den 25. April 1962, um 9.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Schweizerischen Trennhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich, stattfinden wird.

Es ist folgende Traktandenliste vorgesehen:

1. Abberufung und Neuwahl von Verwaltungsräten.
  2. Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates.
  3. Aenderung des § 12 der Statuten mit folgendem neuen Wortlaut: «Der Präsident des Verwaltungsrates wird von der Generalversammlung gewählt; er muss seinen Wohnsitz in der Schweiz haben.»
  4. Diverses.
11. April 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Société industrielle de machines agricoles rotatives SIMAR, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 avril 1962, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 17 avril 1962, au siège social.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au mardi 24 avril 1962 y compris, soit au siège social de la société, soit à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Le conseil d'administration.

## Peugeot Suisse S.A., Genève

15, rue Général-Dufour

Les actionnaires sont convoqués pour le 30 avril 1962, au siège de la société, à 10 heures, en

### assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Approbation des comptes et décharges aux organes sociaux.
- 4° Nomination des contrôleurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 14 avril 1962.

Le conseil d'administration.